



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven  
**ITALIJANŠČINA**  
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje  
B) Poznavanje in raba jezika

**Torek, 14. junij 2011 / 80 minut (40 + 40)**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.  
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut. Priporočamo vam, da za reševanje vsakega dela porabite 40 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 5 nalog v delu B. Število točk, ki jih dosežete, je 70, od tega 30 v delu A in 40 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišete z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 12 strani, od tega 1 prazno.*

**A) BRALNO RAZUMEVANJE** (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**1. besedilo**

Leggete attentamente le seguenti descrizioni.

## TUTTI PAZZI PER BINTURONG

Quando la signora States di Pittsburgh ha chiamato la polizia per dire che nel suo giardino si aggirava un enorme gatto minaccioso che puzzava di pop corn, ha faticato non poco a farsi credere. Alla fine è intervenuta una volante ed ha caricato a bordo anche il veterinario dello zoo locale. Ed è stato lui a identificare lo strano animale nero alto 90 centimetri, la coda altrettanto lunga e 20 chili di stazza: era l'orso-gatto cioè un binturong asiatico. Il nome nella lingua degli indigeni malesi significa, appunto, orso-gatto.

Come questo animale che ha il suo habitat nelle foreste tropicali del Sudest asiatico, sia approdato in un giardino della Pennsylvania, è un mistero. Nessuno ne ha denunciato la scomparsa, così la polizia ha concluso che Binny, come l'hanno ribattezzato i giornali locali, dev'essere stato importato illegalmente da cucciolo e quindi è stato abbandonato oppure è fuggito da qualche casa dei dintorni.

Il binturong è socievole e di buon carattere. Ma solo certe popolazioni malesi, che con esso condividono lo stesso habitat, lo considerano un animale domestico. Tenerne uno nel salotto di casa, come sembra sia diventato di moda negli Stati Uniti, non è una grande idea. Soprattutto perché l'orso-gatto è un animale notturno, che quando è spaventato, innamorato, o vuol essere espansivo, emette un olio particolare da una ghiandola localizzata nelle parti intime. Un olio dall'odore caratteristico e pungente, simile a quello del pop corn.

La nuova passione americana per questo animale con la faccia da gatto e i movimenti da orso – ma non ha vincoli di parentela con nessuno dei due – non sorprende: presente in molti zoo statunitensi, l'orso-gatto è un vecchio amico dei bambini locali. Ed è il simbolo di una dozzina di università americane, in virtù della sua laboriosità e del suo talento esplorativo. Ma sono soprattutto i successi di una squadra di football di Cincinnati, che ha un bearcat come mascotte, ad averlo trasformato nel cucciolo che più d'uno sogna di possedere. E il suo nome è diventato sinonimo di tenerone.

In realtà il binturong, che si ciba di germogli, insetti, ma anche di piccoli uccelli e pesci che cattura, non ama stare rinchiuso e ha bisogno di alberi sui quali arrampicarsi usando la coda prensile, e su cui strofinarsi, un po' per toilette, un po' per rituale. Quell'odore così specifico è poi la sua principale forma di comunicazione: non solo serve a dire ai suoi simili »sono passato di qua«, ma dà informazioni sull'individuo: sesso, età... Il bearcat, però, è un gran chiacchierone: spesso emette suoni che ricordano quelli di uno stomaco affamato. È questo anche il linguaggio che adotta con i cuccioli, che allatta al seno e accudisce per i primi due mesi di vita. D'altronde, la relazione madre-piccoli e la stagione dell'accoppiamento sono i momenti più importanti della vita sociale di questo animale. Forse anche perché le femmine sono dominanti, più grandi di stazza e dotate di rara abilità di scegliersi il periodo di fertilità per far nascere i cuccioli nel momento dell'anno climaticamente più propizio.

Purtroppo il futuro di questo animaletto non è roseo: fra i disboscamenti che ne stanno riducendo l'habitat e l'interesse che suscita negli uomini, la sua sopravvivenza è a rischio. Se in Cina e Indonesia è cacciato per la sua carne e il suo olio, considerato afrodisiaco, in paesi più poveri come Laos e Cambogia è catturato a scopi commerciali, per essere rivenduto oltreoceano. Sta così avvenendo una decimazione che, secondo gli esperti, equivale a un disastro ecologico: il binturong si ciba infatti di germogli e produce feci ricche di semi. Gran camminatore, li sparge per chilometri, rendendo la sua presenza sul territorio un'importante fonte di rimboscamento.

Anche il futuro di Binny, il trovatello di Pittsburgh, è oscuro. Accolto dallo zoo di Austin, in Texas, è finito al centro di una controversia fra chi vuol farlo sterilizzare – lo zoo che lo ospita non ha fondi per procurargli una femmina – e chi sostiene che, appartenendo a una razza a rischio, deve accoppiarsi con la femmina di un altro zoo. Ma nessuno vuol accollarsi le spese per un suo eventuale viaggio d'amore.

*(Da: Il Venerdì, 3/2/2010)*

**1. naloga**

**Cerchiate l'affermazione giusta, rispondete con risposte brevi o completate le frasi.**

1. Da quale lingua deriva il nome originale dell'orso-gatto cioè »binturong«?

\_\_\_\_\_

2. Perché la polizia presuppone che Binny sia stato importato illegalmente negli USA?

\_\_\_\_\_

3. Binny, trovato in un giardino, probabilmente era fuggito da uno zoo. V      F

4. L'orso-gatto

- A è un buon custode della casa.
- B si spaventa facilmente.
- C sta volentieri in compagnia.

5. Il binturong è un animale notturno cioè è attivo di notte. V      F

6. L'animale emette un particolare odore che ricorda

\_\_\_\_\_

7. Alcune università americane hanno adottato l'immagine dell'orso-gatto come il proprio simbolo perché l'animale è

- A dolce e tenero.
- B molto attivo e curioso di tutto.
- C intelligente e pieno di talenti.

8. Una squadra di football americana ha molto successo da quando ha adottato l'orso-gatto come la propria mascotte. V      F

9. Il binturong è

- A erbivoro, cioè si nutre solo di vegetali.
- B carnivoro, cioè si nutre solo di carne.
- C onnivoro, cioè si nutre di carne e vegetali.

10. Di quale parte del corpo l'orso gatto non potrebbe fare a meno per salire sugli alberi?

\_\_\_\_\_

11. L'animale comunica soprattutto in due modi: emettendo \_\_\_\_\_ e dei suoni particolari.

12. Come nutre i cuccioli l'orso-gatto?

---

13. Una curiosa caratteristica del binturong è che la femmina

- A fa sì che i cuccioli nascano quando il momento è più opportuno.
- B porta i cuccioli in pancia per due mesi soltanto.
- C lascia i cuccioli alle cure del maschio.

14. L'animale è a rischio d'estinzione perché le condizioni climatiche non sono più propizie alla sua riproduzione.

V F

15. In Cina e Indonesia il suo olio è apprezzato perché

---

16. Nei paesi più poveri lo cacciano

- A per la carne gustosa.
- B per esportarlo negli USA.
- C per addomesticarlo.

17. Il binturong è un importante elemento nel sistema ecologico perché

- A si ciba di piante nocive.
- B è un gran camminatore.
- C contribuisce alla riforestazione del territorio.

18. Dove si trova Binny ora? \_\_\_\_\_

19. Per ora la sorte di Binny è ancora incerta. Alcuni sono convinti che dovrebbe essere

\_\_\_\_\_, altri invece che dovrebbe accoppiarsi con la femmina di un altro zoo.

20. Perché lo zoo dove si trova Binny non gli trova una femmina per l'accoppiamento?

---

(20 točk)

## 2. besedilo

Leggete attentamente il seguente articolo.

### Gli scoiattoli grigi stanno portando i rossi all'estinzione

Siamo abituati a pensare agli scoiattoli come a simpatici roditori che corrono da un albero all'altro, perciò ci stupiscono le notizie che lo scoiattolo rosso sia in pericolo. Come in tutte le famiglie, anche in quella degli scoiattoli ci sono soggetti "buoni" e soggetti "cattivi": tanto per cominciare, quelli buoni sono rossi, originari dell'Italia, quelli cattivi invece i cugini americani, grigi, che sono arrivati in Italia nel dopoguerra come animali da compagnia, portati da un console che se ne innamorò, e che adesso però si sono moltiplicati a dismisura, mettendo a repentaglio la specie autoctona.

Lo scoiattolo rosso europeo è a rischio di estinzione se non si troverà il modo di frenare l'irresistibile avanzata dello scoiattolo grigio. L'allarme è serio, e il 2010, anno internazionale della biodiversità, inizia con gli occhi del Consiglio Europeo puntati proprio sul Nord Italia, che deve controllare bene le sue frontiere. Oggi gli scoiattoli grigi si trovano infatti in Piemonte, Lombardia e Liguria, dove è stato da poco lanciato un progetto di sterilizzazione da 240 mila euro. Gli esperti prevedono che, in quindici anni, raggiungeranno la Francia e tra venti la Svizzera. Di lì il resto d'Europa. Potrebbe quindi succedere come in Inghilterra: arrivati nel periodo vittoriano, gli scoiattoli grigi oggi sono il novanta per cento sul totale degli scoiattoli inglesi, e sono portatori sani di un virus che decima gli scoiattoli rossi. Le drastiche misure adottate Oltremania verso i grigi, ossia veleni e fucilate, non sono servite a nulla. «La biodiversità è in pericolo» spiega Piero Genovesi dell'Istituto per la protezione e la ricerca ambientale. «E poi gli scoiattoli invasori sono più dannosi per l'ambiente rispetto ai nativi europei: scortecciano gli alberi, lasciandoli più esposti al maltempo e malattie, depremono i nidi degli uccelli e vandalizzano i frutteti».

Ma perché lo scoiattolo grigio è così vorace? Al contrario dello scoiattolo rosso, passa più tempo a terra che sugli alberi, così ha meno bisogno di essere agile e può accumulare grasso fino a oltre il venti per cento del corpo, cosa che lo rende più affamato in autunno e più resistente in inverno. Oltre ad avere una dieta più varia dello scoiattolo rosso, depreda le riserve di noci sotterrate da quest'ultimo, così per il rosso diventa molto più difficile passare i mesi freddi e riprodursi. Prepararsi la dispensa invernale nascondendo qua e là nocchie, mandorle e ghiande è un compito che gli scoiattoli prendono molto sul serio, come ci spiega l'etologa Lucy Hopewell. «Quando non ci sono molte ghiande in circolazione, lo scoiattolo che ne trova un mucchietto, ne prende una e va a seppellirla poco lontano, per poter tornare di corsa a recuperarne altre. Ossia considera gli altri scoiattoli perlopiù come rivali nel presente. Se invece il cibo è abbondante, chi prende una ghianda va a nascondersela lontano, in un luogo al sicuro da sguardi indiscreti. Gli altri scoiattoli non sono più visti come diretti concorrenti nel presente, ma come potenziali ladri futuri».

E, a proposito di ladri, quale miglior antifurto di un finto nascondiglio che fa perdere tempo agli spioni? Diversi studi mostrano che in presenza di altri individui della stessa specie gli scoiattoli grigi scavano e ricoprono buchi-civetta privi di cibo, così da sviare attenzioni indesiderate dalle loro vere dispense per l'inverno. Come possono gli scoiattoli rossi competere contro avversari così machiavellici?

Il fatto è che la convivenza tra le due specie è troppo recente perché il rosso possa aver sviluppato verso il rivale adattamenti evolutivi analoghi a quelli, straordinari, che ha messo a punto nei confronti delle piante del suo ambiente: lo scoiattolo rosso in qualche modo è capace di prevedere quando si verificheranno le annate di maggiore produzione di semi: le popolazioni studiate in Italia e Belgio aumentano infatti i loro sforzi riproduttivi in tempo per approfittare delle annate di abbondanza. Non è ancora chiaro quali indizi suggeriscano loro già in estate come sarà l'annata. Gli studiosi pensano che raccolgano stimoli visivi dall'ambiente, o segnali chimici dai germogli e pinoli che mangiano. Di fatto sono sempre attenti a ciò che accade intorno.

Gli scoiattoli di ogni specie sono sempre all'erta. Quando si allontanano dagli alberi, adottano una particolare andatura intermittente che consente loro di alzare la testa e individuare da lontano possibili predatori. E sono vigili anche mentre mangiano. Gli studiosi l'hanno verificato fornendo cibo in luoghi con scarsa visibilità: gli scoiattoli lo portano via per consumarlo in posti dove ci si possa guardare intorno.

(Da: *Il Venerdì*, 15/1/2010)

## 2. naloga

### Cerchiate l'affermazione giusta.

1. Dopo la seconda guerra mondiale, i primi scoiattoli grigi sono stati importati in Italia allo scopo di
  - A sostituire lo scoiattolo rosso in via d'estinzione.
  - B farli accoppiare con i cugini europei.
  - C tenere compagnia alle persone.
  - D aumentare la biodiversità.
  
2. Il Consiglio Europeo desidera che l'Italia
  - A esporti lo scoiattolo grigio in tutti i paesi europei.
  - B impedisca allo scoiattolo grigio di oltrepassare i confini.
  - C svolga il progetto di sterilizzazione degli scoiattoli rossi.
  - D cerchi di impedire l'estinzione dello scoiattolo grigio.
  
3. Nella frase »...un virus che decima gli scoiattoli rossi.« l'espressione **decimare** significa
  - A contagiare con una malattia.
  - B attaccare in grande numero.
  - C uccidere in grande numero.
  - D far riprodurre in decine e decine.
  
4. Lo scoiattolo grigio è pericoloso per la biodiversità cioè la varietà di organismi viventi in un ecosistema perché
  - A trasmette malattie agli altri animali.
  - B si riproduce troppo in fretta.
  - C si ciba solo di un tipo di noci.
  - D distrugge l'ambiente e rende la vita difficile alle specie locali.
  
5. Per lo scoiattolo grigio è più facile passare la stagione fredda perché
  - A accumula più grasso prima dell'inverno.
  - B passa molto tempo a terra ed è in ottima forma.
  - C passa l'inverno dormendo nel suo nido.
  - D si abitua al freddo già in autunno.
  
6. Quando il cibo a disposizione è scarso lo scoiattolo cerca nascondigli lontani per nasconderlo. V      F
  
7. Per proteggere le riserve di cibo gli scoiattoli grigi hanno l'abitudine di confondere i rivali
  - A nascondendo il cibo nei nidi delle civette.
  - B scavando dei buchi che poi lasciano vuoti.
  - C cercando dei nascondigli lontano dal loro nido.
  - D facendo finta di svuotare le dispense per l'inverno.

8. Nella frase »Come possono gli scoiattoli rossi competere contro avversari così machiavellici.« l'espressione **machiavellico** vuol dire
- A aggressivo.
  - B attento.
  - C ingenuo.
  - D furbo.
9. Lo scoiattolo rosso è in grado di indovinare se in un dato anno ci sarà abbastanza cibo e perciò
- A partorisce i piccoli quando il cibo abbonda.
  - B si accoppia quando la produzione di semi è abbondante.
  - C prepara dei nascondigli extra per le scorte.
  - D non si sforza di accumulare riserve di cibo.
10. Quando scendono dall'albero gli scoiattoli
- A non se ne allontanano mai troppo.
  - B si muovono nei luoghi con poca luce.
  - C controllano tutto il tempo quello che succede intorno.
  - D cercano in fretta il cibo che poi mangiano sull'albero.

(10 točk)

**B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA** (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**1. naloga**

**Trasformate il dialogo dal discorso diretto al discorso indiretto.**

Pierino, tornato dalla scuola, disse a papà:

- Papà, devi essere orgoglioso di me. Oggi sono stato l'unico della classe a saper rispondere ad una domanda che ha fatto la maestra.
- Bravo figlio mio! E quale è stata la domanda?
- Chi ha rotto la finestra.

Pierino, tornato dalla scuola, disse a papà che (1) \_\_\_\_\_ essere orgoglioso di  
(2) \_\_\_\_\_. (3) \_\_\_\_\_ era stato l'unico della classe a saper  
rispondere ad una domanda che aveva fatto la maestra. Il papà gli disse che era bravo e chiese quale  
(4) \_\_\_\_\_ la domanda. Pierino gli rispose che la maestra aveva chiesto chi  
(5) \_\_\_\_\_ la finestra.

(Da: [www.barzellette.it](http://www.barzellette.it), 14/1/2010)

(5 točk)

**2. naloga**

**Completate il testo con gli articoli o con le preposizioni semplici o articolate.**

### Nessun omaggio sulla tomba di Edgar Allan Poe

Per anni un visitatore ha lasciato (1) \_\_\_\_\_ omaggio sulla tomba di Edgar Allan Poe (2) \_\_\_\_\_  
Baltimora, città del Maryland. Quest'anno la tradizione si è però interrotta. (3) \_\_\_\_\_ 60 anni un  
misterioso visitatore ha lasciato una rosa e una bottiglia di cognac sulla tomba, nel giorno del  
compleanno (4) \_\_\_\_\_ scrittore. Ma quest'anno una cinquantina di ammiratori di Edgar Allan Poe  
che hanno trascorso la notte nel piccolo cimitero sperando di veder spuntare (5) \_\_\_\_\_ alba del  
diciannove gennaio la misteriosa figura, sono rimasti delusi.

(Da: [www.ansa.it](http://www.ansa.it), 20/1/2010)

(5 točk)



### 3. naloga

Completate le frasi con le forme opportune dei verbi tra parentesi.

#### ***New York, tassista rende 13 mila euro dimenticati da una turista italiana***

Il fatto è accaduto a una turista italiana, Felicia Lettieri di 72 anni che, dopo una corsa a Manhattan per la vigilia di Natale, aveva lasciato nel tassì la borsa, contenente 13 mila euro. I soldi (1) \_\_\_\_\_ (**servire**) per il viaggio suo e dei suoi sei parenti. Quando ha denunciato la scomparsa alla polizia, le (2) \_\_\_\_\_ (**dire**) di non farsi illusioni perché sarebbe stato un miracolo, se li (3) \_\_\_\_\_ (**trovare**). E invece l'illusione (4) \_\_\_\_\_ (**diventare**) realtà, grazie al tassista Mukul Asaduzzaman. Il giovane è stato costretto a fare avanti e indietro tra Manhattan e la punta estrema di Long Island, Patchogue. Quando (5) \_\_\_\_\_ (**raggiungere**) l'indirizzo di Long Island, trovato nella borsa, nessuno (6) \_\_\_\_\_ (**essere**) in casa, e così ha lasciato il suo numero di telefono e un messaggio con scritto:

«Non (7) \_\_\_\_\_ (**preoccuparsi**), signora Felicia, li terrò al sicuro». Asaduzzaman ha aspettato un po' ed è tornato più tardi all'abitazione di Patchogue, dove ha finalmente consegnato la borsa alla donna. Il tassista ha rifiutato una ricompensa (8) \_\_\_\_\_ (**dire**): «Quando (9) \_\_\_\_\_ (**avere**) cinque anni la mia mamma mi ha detto: «Sii onesto, (10) \_\_\_\_\_ (**lavorare**) sodo e salirai di livello».

Asaduzzaman 28 anni, è originario del Bangladesh ed è anche uno studente di medicina.

(Da: [www.corriere.it](http://www.corriere.it), 12/1/2010)

(10 točk)

**4. naloga**

Traducete in italiano.

1. Lasciamo perdere tutto, **saj nihče ni sprejel našega predloga.** (2 točki)

---

2. Ci dissero **da bodo šli na počitnice na Sicilijo.** (2 točki)

---

3. **V tem gledališču sem videl nekaj lepih predstav,** perciò ci ritorno sempre volentieri. (2 točki)

---

4. Nessuno si è ricordato di lui, **ko je potreboval pomoč.** (2 točki)

---

5. Per portare a termine quel progetto **je potrebno veliko poguma, ki pa ga ti nimaš.** (2 točki)

---

(10 točk)

## 5. naloga

Negli spazi vuoti inserite una sola parola mancante.

### Meteoropatia Novembre, che mal tempo che fa

Un attacco di reumatismi annuncia la pioggia. Un'emicrania improvvisa avverte che è meglio non fidarsi di quel sole tenue e rinviare la gita del (1) \_\_\_\_\_ settimana. Un accorciarsi del respiro suggerisce di andare a controllare il barometro. E così via. Ci sono persone che hanno una specie di (2) \_\_\_\_\_ meteorologica all'interno del corpo. E novembre, al (3) \_\_\_\_\_ dall'autunno all'inverno, è uno dei (4) \_\_\_\_\_ che più (5) \_\_\_\_\_ alla prova chi soffre di meteoropatia. Ippocrate, il padre della medicina occidentale, l'aveva intuito 2400 anni fa: c'è una relazione tra eventi meteorologici e patologie. »Ansia, malinconia e stanchezza, perdita di concentrazione, (6) \_\_\_\_\_ reumatici e violenti (7) \_\_\_\_\_ di testa sono i sintomi più frequenti dei meteoropatici, coloro che soffrono per i capricci del clima«, dice Vincenzo Condemi, climatologo dell'Università degli Studi di Milano.

In autunno soffrivano anche Mozart, Voltaire e Goethe.

Sono in tanti: secondo un' (8) \_\_\_\_\_ condotta dall'Istituto di biometeorologia del Consiglio nazionale delle ricerche di Firenze, un italiano su quattro soffre il maltempo e le brusche variazioni meteo. Sono in (9) \_\_\_\_\_ compagnia: il filosofo Voltaire, quando (10) \_\_\_\_\_ l'autunno, si deprimeva; a novembre s'immalinconivano Leonardo da Vinci, Giovanni Keplero, Richard Wagner e Wolfgang Amadeus Mozart. E Johann Wolfgang Goethe scriveva: »Proprio le menti geniali sono quelle colpite dagli effetti nocivi dell'aria«.

(Da: [www.Salute.leiweb.it](http://www.Salute.leiweb.it))

(10 točk)

**Prazna stran**